

Antologia del francese d'Italia

XIII-XV secolo

a cura di

Francesca Gambino e Andrea Beretta



Pàtron Editore

Storia e Testi.
Dal Medioevo all'Europa Moderna
Collana diretta da Luciano Formisano
n. 4

Comitato Scientifico

Claudio Ciociola, Scuola Normale Superiore, Pisa

Luciano Formisano, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

Richard Trachsler, Universität Zürich

Riccardo Viel, Università degli Studi di Bari “Aldo Moro”

Antologia del francese d'Italia
XIII-XV secolo

a cura di
Francesca Gambino e Andrea Beretta

PÀTRON EDITORE
BOLOGNA 2023

Copyright © 2023 by Pàtron editore – Quarto Inferiore – Bologna

ISBN 9788855535694

I diritti di traduzione e di adattamento, totale o parziale, con qualsiasi mezzo sono riservati per tutti i Paesi. È inoltre vietata la riproduzione, anche parziale, compresa la fotocopia, anche ad uso interno o didattico, non autorizzata.

L'Editore resta a disposizione degli aventi diritto con i quali non è stato possibile comunicare.

Prima edizione, ottobre 2023

Ristampa

5 4 3 2 1 0 2028 2027 2026 2025 2024 2023

Immagini a p. 421: Miniature tratte da *Le Livre du Chevalier Errant*, Paris, Bibliothèque Nationale de France

In copertina: *Mappamondo di Fra' Mauro*, 1450 ca., Biblioteca Marciana di Venezia. Dettaglio.

Casa Editrice Prof. Riccardo Pàtron & C. srl - Via Badini, 12
Quarto Inferiore, 40057 Granarolo dell'Emilia (BO)
Tel. 051.767003
E-mail: info@patroneditore.com
Sito: www.patroneditore.com



Impaginazione: Linosprint snc - Bologna

Stampa: Li.Pe. Litografia Persicetana, S. Giovanni in Persiceto (BO) per conto della Pàtron editore.

INDICE

Francesca Gambino, <i>Introduzione Storico-letteraria</i>	pag. VII
Andrea Beretta, <i>Introduzione linguistica</i>	» XXXI

EPICA DI FRANCIA

<i>La Chanson de Roland</i> del ms. V4, di Carlo Beretta	» 3
Anonimo, <i>Chanson d'Aspremont</i> , di Anna Constantinidis e Cesare Mascitelli ..	» 31
Anonimo, <i>Geste Francor</i> , di Cesare Mascitelli	» 53
Anonimo padovano, <i>Entrée d'Espagne</i> , di Paolo Gresti	» 69
Niccolò da Verona, <i>Continuazione dell'Entrée d'Espagne</i> , di Andrea Beretta ..	» 99
Nicolò da Càsola, <i>Attila Flagellum Dei</i> , di Andrea Beretta	» 117
Raffaele da Verona, <i>Aquilon de Baviere</i> , di Carlo Rettore	» 135
<i>Huon d'Auvergne</i> / Ugo d'Alvernia, di Stephen Patrick McCormick	» 151

EPICA DI MATERIA CLASSICA E ALESSANDRINA

Il <i>Florimont</i> , di Marta Materni	» 173
Il <i>Roman de Troie</i> in prosa, di Luca Barbieri	» 195
Il <i>Roman d'Hector et Hercule</i> , di Marco Infurna	» 211

ROMANZO

<i>Suite Guiron</i> , di Massimo Dal Bianco	» 231
Rustichello da Pisa, <i>Compilazione arturiana</i> , di Fabrizio Cigni	» 249
<i>Prophecies de Merlin</i> , di Niccolò Gensini e Véronique Winand	» 265

TRATTATISTICA, STORIOGRAFIA E TESTI CANCELLERESCHI

<i>L'Histoire ancienne jusqu'à César</i> , di Federico Guariglia e Maria Teresa Rachetta	pag. 287
Filippo da Novara, <i>Les .iiij. tenz d'aage d'ome</i> , di Silvio Melani	» 303
Brunetto Latini, <i>Tresor</i> , di Andrea Beretta	» 321
Daniele da Cremona, <i>Livre de Moamin e Livre de Ghatrif</i> , di Federico Guariglia e Nicolò Premi	» 341
Martin da Canal, <i>Les estoires de Venise</i> , di Francesca Gambino	» 363
Marco Polo, <i>Le devisement dou monde</i> , di Alvise Andreose	» 381
Il francese di Napoli, di Fabio Zinelli	» 401

FRANCESE ESPOSTO

I <i>Tituli</i> del castello della Manta, di Francesca Gambino	» 419
Bibliografia	» 449

INDICI ANALITICI

a cura di Andrea Beretta

Indice degli autori e delle opere	» 485
Indice dei personaggi letterari, biblici e storici	» 495
Indice degli studiosi e delle studiose	» 501
Indice dei luoghi	» 503
Indice delle forme commentate	» 509
Indice dei manoscritti e delle stampe antiche	» 533